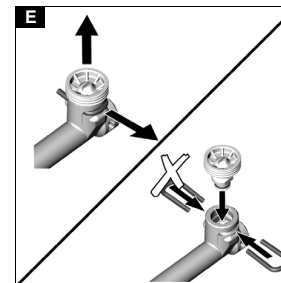
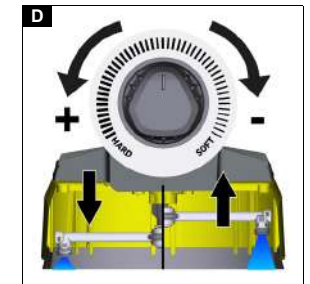
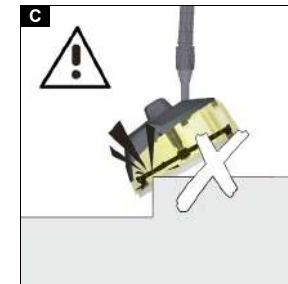
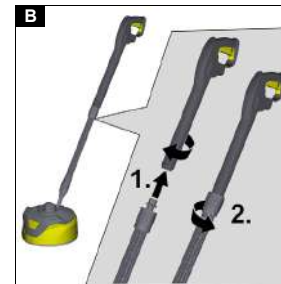


T 5 T-Racer Surface Cleaner



Deutsch	3
English	5
Français	7
Italiano	9
Nederlands	11
Español	13
Português	15
Dansk	17
Norsk	19
Svenska	21
Suomi	23
Ελληνικά	25
Türkçe	27
Русский	29
Magyar	31
Čeština	33
Slovenščina	35
Polski	37
Românește	40
Slovenčina	42
Hrvatski	44
Српски	46
Български	48
Eesti	50
Latviešu	52
Lietuviškai	54
Українська	56
Қазақша	58
中文	61
日本語	63
العربية	66



59685530 (10/20)

Inhalt

Allgemeine Hinweise	3
Abbildungen und Beschreibungen in dieser Betriebsanleitung	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Umweltschutz	3
Zubehör und Ersatzteile	3
Lieferumfang	3
Sicherheitshinweise	3
Symbole auf dem Gerät	3
Gerätebeschreibung	3
Montage Verlängerungsrohr	4
Betrieb	4
Nach dem Gebrauch	4
Lagerung	4
Pflege und Wartung	4
Hilfe bei Störungen	4
Garantie	4

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Abbildungen und Beschreibungen in dieser Betriebsanleitung

Abbildungen und Beschreibungen in dieser Betriebsanleitung können vom Lieferumfang und der Ausstattung Ihres T-Racers abweichen.

Hinweis

Technische Änderungen vorbehalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der T-Racer kann mit dem mitgelieferten Gerät verwendet werden. Bei der Verwendung mit einem anderen Kärcher Home & Garden Hochdruckreiniger ab der Geräteklasse K2, müssen die Hochdruckdüsen dem verwendeten Hochdruckreiniger angepasst werden. Geeignete Kärcher Hochdruckdüsen können im Fachhandel erworben werden.

Detaillierte Angaben zur Geräteklasse finden Sie in der Betriebsanleitung Ihres Hochdruckreinigers. Bei Geräten bis Baujahr 1991 benötigen Sie zusätzlich einen Adapter (siehe "Zubehör und Ersatzteile"). Der T-Racer eignet sich ideal zum Reinigen von Boden- und Wandflächen mit unterschiedlichen Oberflächen wie Fliesen, Stein, Beton, Kunststoff und Holz. Verwenden Sie den T-Racer ausschließlich für den Privathaushalt.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Arbeiten mit Reinigungsmitteln dürfen nur auf flüssigkeitsdichten Arbeitsflächen mit Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation durchgeführt werden. Reinigungsmittel nicht in Gewässer oder Erdreich eindringen lassen.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts. Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Der Lieferumfang Ihrer Ausstattungsvariante ist auf der Verpackung abgebildet. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich weitere Personen in der Nähe des Reinigungskopfes befinden.
- Schalten Sie nach Beendigung des Reinigungsbetriebs und vor Arbeiten am T-Racer den Hochdruckreiniger aus und trennen Sie den T-Racer von der Hochdruckpistole.
- Lösen Sie den Hochdruckstrahl an der Hochdruckpistole erst aus, wenn sich der T-Racer auf der Reinigungsfläche befindet.
- Rückstoßgefahr. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie die Hochdruckpistole mit Verlängerungsrohr gut fest.
- Maximale Wassertemperatur 60°C (beachten Sie die Hinweise Ihres Hochdruckreinigers).

Hinweis

- Beachten Sie auch unbedingt die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers sowie örtliche Vorschriften und Verordnungen.

Symbole auf dem Gerät



⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr! Greifen Sie während des Betriebs nicht unter den Rand des T-Racers

HARD	Für robuste Oberflächen, z. B. Fliesen, Beton, Stein
SOFT	Für empfindliche Oberflächen, z. B. Holz

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Grafikkarte
Abbildung A

- 1 Verlängerungsrohr
- 2 Höhenverstellung Rotorarm
- 3 Gehäuse
- 4 Bajonettanschluss mit Überwurfmutter

⑤ Handgriff

⑥ Hochdruckdüse

⑦ Rotorarm

Montage Verlängerungsrohr

Hinweis

Achten Sie bei der Montage auf eine feste Verbindung der Geräteteile.

Abbildung B

1. Das Bajonett in die Aufnahme stecken.
 2. Die Verlängerung drehen, bis sie einrastet.
 3. Die Überwurfmutter festdrehen.
- Den Vorgang gegebenenfalls für weitere Verlängerungsrohre wiederholen.

Betrieb

Hinweis

Verlängerungsrohre können mit jedem Kärcher Zubehör verwendet werden.

Hinweis

Für ein optimales Reinigungsergebnis den Hochdruckreiniger nicht in der Eco-Stufe betreiben.

Bodenfläche reinigen

Vor der Anwendung die Reinigungsfläche von groben Verschmutzungen befreien (zum Beispiel durch Abkehren), um Schäden am T-Racer zu vermeiden.

ACHTUNG

Schäden am Rotorarm

Beim Schlagen auf Kanten und Ecken kann der Rotorarm beschädigt werden.

Fahren Sie nicht über freistehende Ecken und Kanten.

Abbildung C

Hinweis

- Der T-Racer eignet sich nicht zum Scheuern oder Scrubben.
- Testen Sie das Gerät vor der Verwendung auf empfindlichen Oberflächen, z. B. Holz an einer unauffälligen Stelle.
- Verharren Sie nicht auf einer Stelle, sondern bleiben Sie in Bewegung.

1. Den T-Racer mit dem Verlängerungsrohr an der Hochdruckpistole befestigen.

Abbildung B

- a Das Verlängerungsrohr auf den Bajonettanschluss der Hochdruckpistole drücken.
 - b Das Verlängerungsrohr um 90° drehen bis es einrastet.
 - c Gegebenenfalls den Vorgang für weitere Verbindungen wiederholen.
2. Höhenverstellung Rotorarm entsprechend der Reinigungsfläche einstellen.
 3. Den Hebel der Handspritzpistole entsperren.
 4. Den Hebel der Handspritzpistole ziehen. Das Gerät schaltet sich ein.
 5. Die Bodenfläche reinigen, dabei den T-Racer ohne Kraftaufwand über die Bodenfläche führen.

Wandfläche reinigen

1. Den T-Racer direkt an der Hochdruckpistole befestigen.
 - a Den Bajonettanschluss des T-Racers in den Anschluss der Hochdruckpistole drücken und danach um 90° drehen bis er einrastet.
 - b Falls vorhanden die Überwurfmutter festdrehen.
2. Die Wandfläche reinigen.

Höhenverstellung Rotorarm

Mit der Höhenverstellung Rotorarm, wird der Abstand der Hochdruckdüsen zur Reinigungsfläche verändert. Höhenverstellung Rotorarm entsprechend der Reinigungsaufgabe einstellen.

Abbildung D

Zur kraftvollen Reinigung hartnäckiger Verschmutzungen auf robusten Oberflächen, z. B. Fliesen, Beton, Stein:

1. Höhenverstellung Rotorarm auf "HARD" stellen.
- Zur Reinigung empfindlicher Flächen:
2. Höhenverstellung Rotorarm auf "SOFT" stellen.

Nach dem Gebrauch

Nach dem Gebrauch das Gerät mit einem weichen Wasserstrahl abspülen.

- Den T-Racer und gegebenenfalls Verlängerungsrohre von der Hochdruckpistole abnehmen.
- Den T-Racer mit der Hochdruckpistole (ohne weiteres Zubehör) abspülen oder mit einem feuchten Tuch abwischen.

Lagerung

Das Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

Pflege und Wartung

Düsen ein- / ausbauen

Die beschriebene Vorgehensweise gilt für alle vorhandenen Düsen am Gerät.

Abbildung E

1. Die Klammer entfernen.
2. Die Hochdruckdüse herausziehen.
3. Die Hochdruckdüse einsetzen.
4. Die Klammer montieren.

Hochdruckdüse reinigen

1. Die Hochdruckdüse ausbauen.
2. Die Hochdruckdüse mit klarem Wasser in beide Richtungen durchspülen. Gegebenenfalls eine beschädigte Hochdruckdüse ersetzen.
3. Die Hochdruckdüse einbauen.

Hilfe bei Störungen

Hochdruckreiniger baut keinen Druck auf oder pulsiert
Hochdruckdüsen verstopft oder beschädigt.

1. Die Hochdruckdüsen ausbauen.
 2. Die Hochdruckdüsen auf Verstopfung prüfen und gegebenenfalls reinigen.
 3. Die Hochdruckdüsen auf Beschädigung prüfen und gegebenenfalls ersetzen.
 4. Den T-Racer ohne Düsen mit klarem Wasser durchspülen.
 5. Die Hochdruckdüsen einbauen. Falsche Hochdruckdüse gewählt.
- In Verbindung mit dem mitgelieferten Hochdruckreiniger nur die gleiche Düsenfarbe nutzen, die eingebaut war.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Versicherungsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. (Adresse siehe Rückseite)

Contents

General notes.....	5
Illustrations and descriptions in these operating instructions.....	5
Intended use.....	5
Environmental protection.....	5
Accessories and spare parts.....	5
Scope of delivery.....	5
Safety instructions.....	5
Symbols on the device.....	5
Device description.....	5
Extension tube installation.....	6
Operation.....	6
After use.....	6
Storage.....	6
Care and service.....	6
Troubleshooting guide.....	6
Warranty.....	6

General notes



Read the original instructions before using the device for the first time and act in accordance with it. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

Illustrations and descriptions in these operating instructions

Illustrations and descriptions in these operating instructions may differ from the scope of delivery and equipment for your T-Racer.

Note

Subject to technical changes without notice.

Intended use

The T-Racer can be used with the device supplied. When used with another Kärcher Home & Garden high-pressure cleaner of class K2 or above, the high-pressure nozzles must be adapted to the high-pressure cleaner used. Suitable Kärcher high-pressure nozzles can be purchased in specialist shops.

Detailed information on the device class is provided in the operating instructions for your high-pressure cleaner.

For devices manufactured up to 1991 you require an additional adapter (see "Accessories and spare parts").

The T-Racer is ideally suited for cleaning floor and wall surfaces of various different materials such as tiles, stone, concrete, plastic and wood.

Only use the T-Racer in private households.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.



Working with detergents may only be performed on watertight surfaces with connection to the waste

water sewage system. Do not allow detergent to enter waterways or the soil.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely. Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

Check the contents for completeness when unpacking. The scope of delivery for your equipment version is shown on the packaging. Please contact your dealer if any accessories are missing or in the event of any shipping damage.

Safety instructions

⚠ CAUTION

- Do not use the device when persons are in the vicinity of the cleaning head.
- Switch the high-pressure cleaner off and disconnect the T-Racer from the high-pressure gun after finishing cleaning work and before performing any work on the T-Racer.
- Do not trigger the high-pressure jet at the high-pressure gun until the T-Racer is on the surface to be cleaned.
- Recoil danger. Keep proper footing and hold the high-pressure gun and extension tube firmly.
- Maximum water temperature 60°C (please observe the instructions for your high-pressure cleaner).

Note

- Be sure to always adhere to the safety instructions for your high-pressure cleaner and the locally applicable regulations and directives.

Symbols on the device

	⚠ DANGER Risk of injury! Never reach under the edge of the T-Racer during operation
HARD	For durable surfaces, e.g. tiles, concrete, stone
SOFT	For sensitive surfaces, e.g. wood

Device description

For the illustrations, refer to the graphics page

Illustration A

- ① Extension tube
- ② Rotor arm height adjustment
- ③ Casing
- ④ Bayonet connector with union nut
- ⑤ Handle
- ⑥ High-pressure nozzle
- ⑦ Rotor arm

Extension tube installation

Note

Ensure that the device components are tightly connected on installation.

Illustration B

1. Plug the bayonet into the mounting.
2. Turn the extension until it latches into place.
3. Tighten the union nut.

Repeat the procedure for all further extension tubes.

Operation

Note

The extension tubes can be used with all Kärcher accessories.

Note

For optimum cleaning results, do not operate the high-pressure cleaner in the Eco mode.

Cleaning floors

Remove coarse dirt from the surface to be cleaned (e.g. by sweeping) before using the device to avoid damage to the T-Racer.

ATTENTION

Damage to the rotor arm

The rotor arm can be damaged if it hits edges and corners.

Do not move the device over free-standing corners and edges.

Illustration C

Note

- The T-Racer is not suitable for scraping or scrubbing.
- Test the device on an inconspicuous area before using on sensitive surfaces, e.g. wood.
- Do not allow it to remain in one area, but keep it in motion.

1. Attach the T-Racer to the high-pressure gun using the extension tube.

Illustration B

- a Press the extension tube onto the bayonet connector of the high-pressure gun.
 - b Turn the extension tube by 90° until it latches into place.
 - c If necessary, repeat the procedure for further connections.
2. Adjust the rotor arm height adjustment, according to the surface to be cleaned.
 3. Unlock the lever of the trigger gun.
 4. Pull the lever of the trigger gun. The device switches on.
 5. Clean the floor surface by guiding the T-Racer over the floor surface without exerting excessive pressure.

Cleaning wall surfaces

1. Attach the T-Racer directly to the high-pressure gun.
 - a Press the bayonet connector of the T-Racer into the connection on the high-pressure gun and then turn by 90° until it latches into place.
 - b Tighten the union nut if present.
2. Clean the wall surface.

Rotor arm height adjustment

The clearance of the high-pressure nozzles to the surface to be cleaned can be adjusted via the rotor arm height adjustment.

Adjust the rotor arm height adjustment, according to the surface to be cleaned.

Illustration D

For powerful cleaning of stubborn soiling on durable surfaces, e.g. tiles, concrete, stone:

1. Set the rotor arm height adjustment to "HARD".

For cleaning sensitive surfaces:

2. Set the rotor arm height adjustment to "SOFT".

After use

Rinse off the device with a gentle water stream after use.

- Detach the T-Racer and any extension tubes from the high-pressure gun.
- Rinse off the T-Racer with the high-pressure gun (without accessories) or wipe down with a damp cloth.

Storage

Store the device in a frost-protected place.

Care and service

Removing/installing the nozzles

The described procedure applies to all nozzles on the device.

Illustration E

1. Remove the clip.
2. Pull the high-pressure nozzle out.
3. Fit the high-pressure nozzle.
4. Fit the clip.

Cleaning the high-pressure nozzle

1. Remove the high-pressure nozzle.
2. Flush the high-pressure nozzle with clear water in both directions. Replace a damaged high-pressure nozzle where necessary.
3. Install the high-pressure nozzle.

Troubleshooting guide

High-pressure cleaner not building up pressure or pulsing

1. High-pressure nozzles clogged or damaged.
 1. Remove the high-pressure nozzles.
 2. Check the high-pressure nozzles for clogging and clean if necessary.
 3. Check the high-pressure nozzles for damage and replace if necessary.
 4. Flush the T-Racer with clear water without the nozzles fitted.
 5. Install the high-pressure nozzles.
- Incorrect high-pressure nozzle selected.
Use only the same installed nozzle colour with the high-pressure cleaner supplied.



Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

Contenu

Remarques générales	7
Illustrations et descriptions dans ce manuel d'utilisation	7
Utilisation conforme	7
Protection de l'environnement	7
Accessoires et pièces de rechange	7
Etendue de livraison	7
Consignes de sécurité	7
Symboles sur l'appareil	7
Description de l'appareil	8
Montage du tuyau de rallonge	8
manuel	8
Après l'utilisation	8
Stockage	8
Entretien et maintenance	8
Dépannage en cas de défaut	8
Garantie	9

Remarques générales

  Veuillez lire ce manuel d'instructions original avant la première utilisation de votre appareil et agissez conformément. Conservez le manuel d'instructions original pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Illustrations et descriptions dans ce manuel d'utilisation

Les illustrations et descriptions dans ce manuel d'utilisation peuvent différer de l'étendue de la livraison et de la configuration de votre T-Racer.

Remarque

Sous réserve de modifications techniques.

Utilisation conforme


Le T-Racer peut être utilisé avec l'appareil fourni. Lorsqu'elles sont utilisées avec un autre nettoyeur haute pression Kärcher Home & Garden de la classe d'appareils K2, les buses haute pression doivent être adaptées au nettoyeur haute pression utilisé. Les buses haute pression Kärcher peuvent être achetées dans des commerces spécialisés.


Vous trouverez des indications détaillées sur la classe de l'appareil dans le manuel d'utilisation de votre nettoyeur haute pression.

Pour les appareils fabriqués jusqu'en 1991, un adaptateur supplémentaire est nécessaire (voir « Accessoires et pièces de rechange »).


Le T-Racer est idéal pour le nettoyage de surfaces de sols et de murs de différentes surfaces telles que les carreaux, la pierre, le béton, le plastique et le bois. Utilisez le T-Racer uniquement pour votre ménage.

Protection de l'environnement

 Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

 Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonc-

tionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

 Les travaux avec du détergent ne doivent être faits que sur des plans de travail étanches aux liquides, avec raccord à la canalisation d'eaux usées. Ne pas laisser le détergent s'infiltrer dans les eaux ou dans le sol.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.karcher.de/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.karcher.com.

Etendue de livraison

Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. L'étendue de livraison de votre variante d'équipement est illustrée sur l'emballage. Si des accessoires manquent ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Consignes de sécurité


⚠ PRÉCAUTION

- *N'utilisez pas l'appareil si des personnes se trouvent à proximité de la tête de nettoyage.*
- *Après le nettoyage et avant de réaliser des travaux sur le T-Racer, couper le nettoyeur haut pression et débrancher le T-Racer du pistolet haute pression.*
- *Ne déclencher le jet haute pression sur le pistolet haute pression que lorsque le T-Racer se trouve sur la surface de nettoyage.*
- *Risque de choc de recul. Garantisiez la stabilité et tenez fermement le pistolet haute pression et le tuyau de rallonge.*
- *Température maximale de l'eau 60°C (Observez les consignes de votre nettoyeur haute pression).*

Remarque

- *Observez également les consignes de sécurité de votre nettoyeur haute pression ainsi que les consignes et décrets locaux.*

Symboles sur l'appareil

	⚠ DANGER Risque de blessures ! Ne pas mettre la main sous le bord du T-Racer pendant le fonctionnement
HARD	Pour les surfaces robustes, p.ex. les carreaux, le béton, la pierre
SOFT	Pour les surfaces délicates, p.ex. le bois

Description de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques

Illustration A

- ① Tuyau de rallonge
- ② Réglage en hauteur du bras de rotor
- ③ Boîtier
- ④ Raccordement à baïonnette avec écrou-raccord
- ⑤ Poignée
- ⑥ Buse haute pression
- ⑦ Bras de rotor

Montage du tuyau de rallonge

Remarque

Veiller lors du montage à un raccordement solide des pièces de l'appareil.

Illustration B

1. Brancher la baïonnette dans le logement.
 2. Tourner la rallonge jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
 3. Serrer l'écrou-raccord.
- Répéter, le cas échéant, la procédure pour d'autres tuyaux de rallonge.

manuel

Remarque

Les tuyaux de rallonge peuvent être utilisés avec tous les accessoires Kärcher.

Remarque

Pour un résultat de nettoyage optimal, ne pas utiliser le nettoyeur haute pression en mode Eco.

Nettoyer la surface de sol

Avant l'utilisation, débarrasser la surface de nettoyage des impuretés grossières (en balayant, par exemple) pour éviter d'endommager le T-Racer.

ATTENTION

Dommages sur le bras de rotor

Les chocs sur les bordures et les coins peuvent endommager le bras de rotor.

Ne pas rouler sur des coins et bordures saillants.

Illustration C

Remarque

- *Le T-Racer n'est pas adapté au lessivage, ni au rcurage.*
- *Testez l'appareil avant son utilisation sur des surfaces fragiles, par ex. le bois, à un endroit peu visible.*
- *Ne demeurez pas sur un endroit, mais restez en mouvement.*

1. Fixer le T-Racer au pistolet haute pression avec le tuyau de rallonge.

Illustration B

- a Presser le tuyau de rallonge sur le raccord à baïonnette du pistolet haute pression.
 - b Tourner le tuyau de rallonge de 90° jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
 - c Répéter, le cas échéant, la procédure pour d'autres raccords.
2. Régler le réglage en hauteur du bras de rotor en fonction de la surface de nettoyage.
 3. Déverrouiller le levier de la poignée pistolet.
 4. Tirer le levier de la poignée pistolet.
L'appareil démarre.

5. Nettoyer la surface de sol en guidant le T-Racer sans force sur la surface de sol.

Nettoyer la surface murale

1. Fixer le T-Racer au pistolet haute pression.
 - a Presser le raccord à baïonnette du T-Racer dans le raccord du pistolet haute pression, puis le tourner à 90° jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
 - b Serrer l'écrou-raccord le cas échéant.
2. Nettoyer la surface murale.

Réglage en hauteur du bras de rotor

Le réglage en hauteur du bras de rotor permet de modifier la distance entre les buses haute pression et la surface à nettoyer.

Régler le réglage en hauteur du bras de rotor en fonction de la tâche de nettoyage.

Illustration D

Pour un nettoyage puissant d'impuretés tenaces sur des surfaces robustes, p.ex. les carreaux, le béton, la pierre :

1. Mettre le réglage en hauteur du bras de rotor sur la position « HARD ».

Pour le nettoyage des surfaces délicates :

2. Mettre le réglage en hauteur du bras de rotor sur la position « SOFT ».

Après l'utilisation

Après l'utilisation, rincer l'appareil avec un jet d'eau doux.

- Retirer le T-Racer et les éventuels tuyaux de rallonge du pistolet haute pression.
- Rincer le T-Racer à l'aide du pistolet haute pression (sans accessoire) ou l'essuyer avec un chiffon humide.

Stockage

Conserver l'appareil dans un endroit protégé du gel.

Entretien et maintenance

Montage/démontage des buses

La procédure décrite vaut pour toutes les buses présentes sur l'appareil.

Illustration E

1. Retirer les pinces.
2. Sortir la buse haute pression.
3. Insérer la buse haute pression.
4. Monter les pinces.

Nettoyer la buse haute pression

1. Démontez la buse haute pression.
2. Rincer la buse haute pression à l'eau fraîche dans les deux directions. Si besoin, remplacer les buses haute pression endommagées.
3. Monter la buse haute pression.

Dépannage en cas de défaut

Le nettoyeur haute pression n'établit pas de pression ou par impulsions

Buses haute pression colmatées ou endommagées.

1. Démontez les buses haute pression.
2. Contrôler l'absence de colmatage sur les buses haute pression et les nettoyer si nécessaire.
3. Contrôler l'absence de dommage sur les buses haute pression et les remplacer si nécessaire.
4. Rincer le T-Racer sans buses à l'eau claire.
5. Insérer les buses haute pression.

Le nettoyeur haute pression ne produit aucune pression ou fonctionne par à-coups
Mauvais choix de buse haute pression.
En association avec le nettoyeur haute pression fourni, utiliser la même couleur de buse que celle qui était montée.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Indice

Avvertenze generali.....	9
Illustrazioni e descrizioni nelle presenti istruzioni per l'uso.....	9
Impiego conforme alla destinazione.....	9
Tutela dell'ambiente.....	9
Accessori e ricambi.....	9
Volume di fornitura.....	9
Avvertenze di sicurezza.....	9
Simboli riportati sull'apparecchio.....	10
Descrizione dell'apparecchio.....	10
Montaggio tubo di prolunga.....	10
Esercizio.....	10
Dopo l'utilizzo.....	10
Stoccaggio.....	10
Cura e manutenzione.....	10
Guida alla risoluzione dei guasti.....	11
Garanzia.....	11

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare le Istruzioni per l'uso originali. Conservare le Istruzioni per l'uso originali per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Illustrazioni e descrizioni nelle presenti istruzioni per l'uso

Le illustrazioni e le descrizioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso possono differire dalla fornitura e dalla dotazione del vostro T-Racer.

Nota

Con riserva di modifiche tecniche.

Impiego conforme alla destinazione

Il T-Racer può essere utilizzato con l'apparecchio in dotazione. Se utilizzati con un'altra idropulitrice Home & Garden Kärcher di classe K2 o superiore, gli ugelli ad alta pressione devono essere adattati all'idropulitrice. Gli ugelli ad alta pressione Kärcher adatti possono essere acquistati nei punti vendita specializzati. Informazioni dettagliate sulla classe dell'apparecchio sono riportate nelle istruzioni per l'uso dell'idropulitrice. Per gli apparecchi prodotti fino al 1991 è necessario anche un adattatore (vedi "Accessori e ricambi").

Il T-Racer è ideale per la pulizia di pavimenti e pareti con superfici diverse come piastrelle, pietra, calcestruzzo, plastica e legno.

Utilizzare il T-Racer esclusivamente in ambito domestico.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Gli interventi con detersivi possono essere eseguiti solo su superfici di lavoro impermeabili con collegamento alla canalizzazione dell'acqua sporca. Non fare infiltrare il detergente nelle acque di scarico o nel terreno.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. Il volume di fornitura della variante di dotazione è riportato sulla confezione. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto, si prega di contattare il rivenditore.

Avvertenze di sicurezza

PRUDENZA

- Non utilizzare l'apparecchio se vi sono altre persone nelle vicinanze della testina di pulizia.
- Spegnere l'idropulitrice e scollegare il T-Racer dalla pistola ad alta pressione dopo aver completato l'operazione di pulizia e prima di intervenire sul T-Racer.
- Non attivare il getto ad alta pressione sulla pistola ad alta pressione finché il T-Racer non si trova sulla superficie di pulizia.
- Pericolo di rinculo. Mettersi sempre in posizione sicura e tenere saldamente la pistola ad alta pressione e il tubo di prolunga.
- Massima temperatura dell'acqua 60°C (osservate le norme dell'idropulitrice).

Nota

- È inoltre indispensabile rispettare le norme di sicurezza dell'idropulitrice, nonché le disposizioni e le ordinanze locali.

Simboli riportati sull'apparecchio

	PERICOLO Pericolo di lesioni! Durante il funzionamento, non infilare le mani sotto il bordo del T-Racer
HARD	Per superfici robuste, ad es. piastrelle, calcestruzzo, pietra
SOFT	Per superfici delicate, ad es. legno

Descrizione dell'apparecchio

Per le figure vedi pagina dei grafici

Figura A

- ① Tubo di prolunga
- ② Regolazione altezza braccio rotore
- ③ Custodia
- ④ Attacco a baionetta con dado a risvolto
- ⑤ Impugnatura
- ⑥ Ugello ad alta pressione
- ⑦ Braccio rotore

Montaggio tubo di prolunga

Nota

Assicurarsi che le parti del dispositivo siano saldamente collegate durante l'installazione.

Figura B

1. Inserire la baionetta nell'alloggiamento.
2. Ruotare la prolunga fino a che non scatta.
3. Fissare il dado a risvolto.

Ripetere eventualmente la procedura per altri tubi di prolunga.

Esercizio

Nota

I tubi di prolunga possono essere utilizzati con qualsiasi accessorio Kärcher.

Nota

Per ottenere risultati di pulizia ottimali, non utilizzare l'idropulitrice in modalità Eco.

Pulizia del pavimento

Prima dell'uso, rimuovere lo sporco grossolano dalla superficie di pulizia (ad es. spazzolando) per evitare danni al T-Racer.

ATTENZIONE

Danni al braccio rotore

In caso di urto con bordi e angoli, il braccio rotore può essere danneggiato.

Non muoversi su angoli e spigoli liberi.

Figura C

Nota

- Il T-Racer non è adatto allo sfregamento o allo strofinio.
- Prima dell'utilizzo, testare l'apparecchio su superfici delicate, ad es. legno, su un punto non in vista.
- Non rimanere su un solo posto, ma continuare a muoversi.

1. Collegare il T-Racer con il tubo di prolunga alla pistola ad alta pressione.

Figura B

- a Premere il tubo di prolunga sul raccordo a baionetta della pistola ad alta pressione.
 - b Ruotare il tubo di prolunga di 90° finché non scatta in posizione.
 - c Se necessario, ripetere la procedura per ulteriori collegamenti.
2. Regolare l'altezza del braccio rotore in base alla superficie di pulizia.
 3. Sbloccare la leva della pistola a spruzzo.
 4. Tirare la leva della pistola a spruzzo. L'apparecchio si accende.
 5. Pulire la superficie del pavimento e guidare il T-Racer sulla superficie del pavimento senza sforzare.

Pulire la superficie della parete

1. Collegare il T-Racer direttamente alla pistola ad alta pressione.
 - a Premere l'attacco a baionetta del T-Racer nell'attacco della pistola ad alta pressione, quindi ruotarlo di 90° fino all'innesto.
 - b Se presente, fissare il dado a risvolto.
2. Pulire la superficie della parete.

Regolazione altezza braccio rotore

La regolazione in altezza del braccio rotore modifica la distanza tra gli ugelli ad alta pressione e la superficie di pulizia.

Regolare l'altezza del braccio rotore in base all'attività di pulizia.

Figura D

Per la pulizia efficace di sporco ostinato su superfici robuste, ad es. piastrelle, calcestruzzo, pietra:

1. impostare la regolazione in altezza del braccio rotore su "HARD".

Per la pulizia di superfici delicate:

2. impostare la regolazione in altezza del braccio rotore su "SOFT".

Dopo l'utilizzo

Dopo l'utilizzo, sciacquare l'apparecchio con un getto d'acqua delicato.

- Rimuovere il T-Racer e gli eventuali tubi di prolunga dalla pistola ad alta pressione.
- Sciacquare il T-Racer con la pistola ad alta pressione (senza accessori) o strofinare con un panno umido.

Stoccaggio

Conservare l'apparecchio in un luogo privo di gelo.

Cura e manutenzione

Montare/smontare gli ugelli

La procedura descritta si applica a tutti gli ugelli del dispositivo.

Figura E

1. Rimuovere i morsetti.
2. Estrarre l'ugello per alta pressione.
3. Inserire l'ugello per alta pressione.
4. Montare i morsetti.

Pulire l'ugello per alta pressione

1. Smontare l'ugello per alta pressione.
2. Sciacquare l'ugello per alta pressione con acqua pulita in entrambe le direzioni. Se necessario, sostituire un ugello per alta pressione danneggiato.
3. Montare l'ugello per alta pressione.

Guida alla risoluzione dei guasti

L'idropulitrice non crea pressione o pulsa.

Ugelli per alta pressione ostruiti o danneggiati.

1. Rimuovere gli ugelli per alta pressione.
 2. Controllare se gli ugelli per alta pressione sono ostruiti ed eventualmente pulirli.
 3. Controllare se gli ugelli per alta pressione sono danneggiati ed eventualmente sostituirli.
 4. Sciacquare il T-Racer senza ugelli con acqua pulita.
 5. Montare gli ugelli per alta pressione.
- Ugello ad alta pressione errato selezionato.
In combinazione con l'idropulitrice in dotazione, utilizzare solo ugelli del colore di quelli integrati.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

Inhoud

Algemene instructies	11
Afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing	11
Reglementair gebruik	11
Milieubescherming	11
Toebehoren en reserveonderdelen	11
Leveringsomvang	11
Veiligheidsinstructies	11
Symbolen op het apparaat	12
Beschrijving apparaat	12
Montage verlengbuis	12
Werking	12
Na het gebruik	12
Opslag	12
Onderhoud	12
Hulp bij storingen	13
Garantie	13

Algemene instructies



Lees voor het eerste gebruik van het toestel deze originele gebruiksaanwijzing en volg de instructies erin op. Bewaar de originele gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

Afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing

Afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing kunnen door de omvang van de levering en de uitrusting van uw R-Racer afwijken.

Instructie

Technische wijzigingen voorbehouden.

Reglementair gebruik

De T-Racer kan worden gebruikt met het meegeleverde apparaat. Bij gebruik met een andere Kärcher Home & Garden hogedrukreiniger uit apparaatklasse K2 moeten de hogedrukspoeiers worden aangepast aan de ge-

bruikte hogedrukreiniger. Geschikte hogedrukspoeiers van Kärcher zijn verkrijgbaar in de vakhandel.
Gedetailleerde informatie over de apparaatklasse vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw hogedrukreiniger. Bij apparaten tot bouwjaar 1991 heeft u een adapter nodig (zie "Toebehoren en reserveonderdelen").
De T-Racer is perfect geschikt voor het reinigen van bodems en wanden met verschillende oppervlakken zoals tegels, steen, beton, kunststof en hout.
Gebruik de T-Racer uitsluitend voor de privé-huishouding.

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Verwijder apparaten, voorzien van dit symbool, niet samen met huishoudelijk afval.



Werkzaamheden met reinigingsmiddelen mogen alleen worden uitgevoerd op vloeistofdichte werkoppervlakken met een aansluiting op de vuilwaterafvoer. Reinigingsmiddelen niet in wateren of de bodem laten afvloeien.

Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)
Actuele informatie over inhoudsstoffen treft u aan via internetadres: www.kaercher.nl/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Leveringsomvang

Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. De leveringsomvang van uw uitrustingsvariant is op de verpakking afgebeeld. Neem bij ontbrekend toebehoren of transportschade contact op met uw distributeur.

Veiligheidsinstructies

⚠ VOORZICHTIG

- Gebruik het apparaat niet, als zich meerdere personen in de buurt van de reinigingskop bevinden.
 - Schakel na de reiniging en voor het werken aan de T-Racer de hogedrukreiniger uit, en ontkoppel de T-Racer van het hogedrukpijpstool.
 - Activeer de hogedrukstraal van het hogedrukpijpstool pas, als de T-Racer zich op het reinigingsvlak bevindt.
 - Terugstootgevaar. Zorg voor stabiliteit en houd het hogedrukpijpstool met verlengbuis goed vast.
 - Maximale watertemperatuur 60°C (neem de voorschriften van uw hogedrukreiniger in acht).
- Instructie**
- Neem ook de veiligheidsaanwijzingen van uw hogedrukreiniger en de plaatselijke voorschriften en bepalingen in acht.

Symbolen op het apparaat



⚠ GEVAAR
Gevaar voor letsel! Grijp tijdens bedrijf niet onder der rand van de T-Racer

HARD

Voor robuuste oppervlakken, bijvoorbeeld tegels, beton, steen

SOFT

Voor gevoelige oppervlakken, bijvoorbeeld hout

Beschrijving apparaat

Afbeeldingen, zie pagina met grafieken
Afbeelding A

- ① Verlengbuis
- ② Hoogteverstelling rotorarm
- ③ Behuizing
- ④ Bajonetaansluiting met wartelmoer
- ⑤ Handgreep
- ⑥ Hogedrukspoeier
- ⑦ Rotorarm

Montage verlengbuis

Instructie

Zorg bij de montage op een vaste verbinding van de apparatuur.

Afbeelding B

1. De bajonet in de opname steken.
 2. De verlenging draaien tot deze vergrendelt.
 3. De wartelmoer vastdraaien.
- Het proces eventueel voor andere verlengbuizen herhalen.

Werking

Instructie

Verlengbuizen kunnen met elke Kärcher-toebehoren worden gebruikt.

Instructie

Voor een optimaal reinigingsresultaat de hogedrukreiniger niet in de Eco-stand gebruiken.

Vloeren reinigen

Voor gebruik grove vervuiling van het reinigingsvlak verwijderen (bijvoorbeeld door vegen) om beschadiging van de T-Racer te vermijden.

LET OP

Schade aan de rotorarm
Bij het slaan tegen hoeken en randen kan de rotorarm worden beschadigd.

Rij niet over vrijstaande hoeken en randen.

Afbeelding C

Instructie

- De T-Racer is niet geschikt voor schuren of wrijven.
- Probeer het apparaat eerst op een onopvallende plek uit, alvorens het op gevoelige oppervlakken zoals hout te gebruiken.
- Blijf niet op een plek staan, maar blijf steeds in beweging.

1. De T-Racer met de verlengbuis aan het hogedrukpijpstool bevestigen.
Afbeelding B
 - a De verlengbuis op de bajonetaansluiting van het hogedrukpijpstool drukken.
 - b De verlengbuis met 90° draaien tot deze vergrendelt.
 - c Eventueel de procedure voor verdere verbindingen herhalen.
2. Hoogteverstelling rotorarm overeenkomstig het reinigingsvlak instellen.
3. De hendel van het handspuitpijpstool ontgrendelen.
4. De hendel van het handspuitpijpstool trekken. Het apparaat wordt ingeschakeld.
5. Het vloeroppervlak reinigen en hierbij de T-Racer zonder inspanning over het vloeroppervlak leiden.

Wandvlakken reinigen

1. De T-Racer direct op het hogedrukpijpstool bevestigen.
 - a De bajonetaansluiting van de T-Racer in de aansluiting van het hogedrukpijpstool drukken en daarna met 90° draaien tot hij vergrendelt.
 - b Indien voorhanden, de wartelmoer vastdraaien.
2. Het wandvlak reinigen.

Hoogteverstelling rotorarm

Met de hoogteverstelling rotorarm wordt de afstand van de hogedrukspoeiers naar het reinigingsvlak veranderd.
Hoogteverstelling rotorarm overeenkomstig de reinigingsstaak instellen.

Afbeelding D

Voor de krachtige reiniging van hardnekkige vervuiling op robuuste oppervlakken, bijvoorbeeld tegels, beton, steen:

1. Hoogteverstelling rotorarm op "HARD" instellen.
- Voor de reiniging van gevoelige oppervlakken:**
 2. Hoogteverstelling rotorarm op "SOFT" instellen.

Na het gebruik

Na gebruik het apparaat voorzichtig met een waterstraal afspoelen.

- De T-Racer en eventueel verlengbuis van het hogedrukpijpstool loskoppelen.
- De T-Racer met het hogedrukpijpstool (zonder verder toebehoren) afspoelen of met een vochtige doek schoonvegen.

Opslag

Het apparaat op een vorstvrije plaats bewaren.

Onderhoud

Spoeiers in-/uitbouwen

De beschreven procedure geldt voor alle beschikbare spoeiers van het apparaat.

Afbeelding E

1. De klemmen verwijderen.
2. De hogedrukspoeier eruit trekken.
3. De hogedrukspoeier plaatsen.
4. De klemmen monteren.

Hogedrukspoeier reinigen

1. De hogedrukspoeier demonteren.
2. De hogedrukspoeier met schoon water in beide richtingen doorspoelen. Eventueel een beschadigde hogedrukspoeier vervangen.
3. De hogedrukspoeier monteren.

Hulp bij storingen

Hogedrukreiniger bouwt geen druk op of pulseert
Hogedruksproeiers verstopt of beschadigd.

1. De hogedruksproeiers demonteren.
2. De hogedruksproeiers op verstopping controleren en eventueel reinigen.
3. De hogedruksproeiers op beschadiging controleren en eventueel vervangen.
4. De T-Racer zonder sproeiers met helder water schoonspelen.
5. De hogedruksproeiers monteren.

Hogedrukreiniger bouwt geen druk op of knippert
Verkeerde hogedruksproeier geselecteerd.
Gebruik in combinatie met de meegeleverde hogedrukreiniger uitsluitend dezelfde sproeierkleur als die van de sproeier die was ingebouwd.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)

Índice de contenidos

Avisos generales	13
Figuras y descripciones de este manual de instrucciones	13
Uso previsto	13
Protección del medioambiente	13
Accesorios y recambios	13
Alcance del suministro	13
Instrucciones de seguridad	13
Símbolos en el equipo	14
Descripción del equipo	14
Montaje del tubo de prolongación	14
Funcionamiento	14
Tras la utilización	14
Almacenamiento	14
Cuidado y mantenimiento	14
Ayuda en caso de fallos	15
Garantía	15

Avisos generales



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y sígalo. Conserve el manual de instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Figuras y descripciones de este manual de instrucciones

Las figuras y descripciones incluidas en este manual de instrucciones pueden ser diferentes del alcance del suministro y el equipamiento de su T-Racer.

Nota

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Uso previsto

El T-Racer se puede usar con el equipo suministrado. Cuando se usa con otra limpiadora de alta presión de Kärcher Home & Garden de la clase de equipos K2, las boquillas de alta presión deben adaptarse a la limpiadora de alta presión utilizada. Las boquillas de alta presión de Kärcher adecuadas se pueden adquirir en tiendas especializadas.

Las indicaciones detalladas sobre la clase de equipos las encontrará en el manual de instrucciones de su limpiadora de alta presión.

Los equipos hasta el año de construcción 1991 precisan de un adaptador adicional (véase «Accesorios y recambios»).

El T-Racer es adecuado para limpiar paredes y suelos con diferentes superficies, como baldosas, piedra, hormigón, plástico y madera.

Utilice el T-Racer únicamente para uso doméstico.

Protección del medioambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Los trabajos con detergentes deben realizarse únicamente sobre superficies de trabajo a prueba de filtraciones y conectadas a la canalización de agua sucia. No permita que los detergentes penetren en masas de agua o en la tierra.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Alcance del suministro

Compruebe la integridad del alcance de suministro durante el desembalaje. El alcance del suministro de su variante de equipamiento se muestra en el embalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Instrucciones de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice el equipo si hay personas en las proximidades del cabezal de limpieza.
- Antes de finalizar el servicio de limpieza y antes de comenzar a trabajar con la T-Racer, desconecte la limpiadora de alta presión y separe el T-Racer de la pistola de alta presión.
- Active el chorro de alta presión de la pistola de alta presión únicamente si la T-Racer se encuentra sobre la superficie a limpiar.

- Peligro de retroceso. Permanezca siempre en una postura segura y agarre con firmeza la pistola de alta presión con el tubo de prolongación.
- Temperatura máxima del agua 60°C (tenga en cuenta los avisos de su limpiadora de alta presión).

Nota

- Es imprescindible tener en cuenta las instrucciones de seguridad de su limpiadora de alta presión y las normativas locales.

Símbolos en el equipo

	⚠ PELIGRO Peligro de lesiones. No sujete el borde de la T-Racer durante el servicio.
HARD	Para superficies robustas, como baldosas, hormigón o piedra
SOFT	Para superficies delicadas, como madera

Descripción del equipo

Véanse las figuras en la página de gráficos

Figura A

- ① Tubo de prolongación
- ② Ajuste de altura del brazo del rotor
- ③ Carcasa
- ④ Conexión de bayoneta con tuerca racor
- ⑤ Asa
- ⑥ Boquilla de alta presión
- ⑦ Brazo del rotor

Montaje del tubo de prolongación

Nota

Tenga en cuenta durante el montaje la conexión fija de los componentes del equipo.

Figura B

1. Conectar la bayoneta en el alojamiento.
 2. Girar la prolongación hasta encajarla.
 3. Apretar la tuerca racor.
- En caso necesario, repetir el proceso en otros tubos de prolongación.

Funcionamiento

Nota

Los tubos de prolongación se pueden utilizar con los accesorios Kärcher.

Nota

Para un resultado de limpieza óptimo, no utilizar la limpiadora de alta presión en el nivel eco.

Limpieza de la superficie de los suelos

Antes de la aplicación, limpiar la suciedad de la superficie a limpiar (por ejemplo, barriendo) para evitar que la T-Racer se dañe.

CUIDADO

Daños en el brazo del rotor

Al golpear los bordes y los rincones, el brazo del rotor puede dañarse.

No lo mueva por rincones y bordes aislados.

Figura C

Nota

- El T-Racer no es adecuado para fregar ni frotar.
 - Antes de su uso, compruebe el equipo en superficies sensibles (por ejemplo, madera) en un lugar poco visible.
 - No debe insistir en una zona concreta, sino mantenerse en movimiento.
1. Fijar la T-Racer con los tubos de prolongación a la pistola de alta presión.

Figura B

- a Presionar el tubo de prolongación en la conexión de bayoneta de la pistola de alta presión.
 - b Girar el tubo de prolongación 90° hasta que se encaje.
 - c En caso necesario, repetir el proceso en las demás conexiones.
2. Ajustar el ajuste de altura del brazo del rotor según la superficie a limpiar.
 3. Desbloquear la palanca de la pistola pulverizadora.
 4. Desplazar la palanca de la pistola pulverizadora. El equipo se conecta.
 5. Limpiar los suelos para que la T-Racer se desplace por la superficie de los mismos sin esfuerzo.

Limpieza de las paredes

1. Fijar la T-Racer directamente a la pistola de alta presión.
 - a Presionar la conexión de bayoneta de la T-Racer en la conexión de la pistola de alta presión y, posteriormente, girarla 90° hasta que se encaje.
 - b En caso necesario, apretar la tuerca racor.
2. Limpiar las paredes.

Ajuste de altura del brazo del rotor

Con el ajuste de altura del brazo del rotor, la distancia entre las boquillas de alta presión y la superficie a limpiar cambia.

Ajustar el ajuste de altura del rotor según la tarea de limpieza.

Figura D

Para limpiar con potencia la suciedad incrustada en superficies robustas, como baldosas, hormigón o piedra:

1. establecer el ajuste de altura del brazo del rotor en «HARD».

Para la limpieza de superficies delicadas:

2. establecer el ajuste de altura del brazo del rotor en «SOFT».

Tras la utilización

Tras utilizar el equipo, enjuagarlo con un chorro de agua suave.

- Retirar la T-Racer y, en caso necesario, los tubos de prolongación de la pistola de alta presión.
- Enjuagar la T-Racer con la pistola de alta presión (sin los accesorios) o limpiarla con un paño húmedo.

Almacenamiento

Almacene el equipo en un lugar libre de heladas.

Cuidado y mantenimiento

Montaje/desmontaje de las boquillas

Los procedimientos que se describen a continuación se aplican a todas las boquillas disponibles en el equipo.

Figura E

1. Retirar la abrazadera.
2. Extraer la boquilla de alta presión.

- Colocar la boquilla de alta presión.
- Montar la abrazadera.

Limpeza de la boquilla de alta presión

- Desmontar la boquilla de alta presión.
- Enjuagar la boquilla de alta presión con agua limpia en ambas direcciones. En caso necesario, sustituir una boquilla de alta presión dañada.
- Montar la boquilla de alta presión.

Ayuda en caso de fallos

La limpiadora de alta presión no tiene presión o impulso

Boquillas de alta presión obstruidas o dañadas.

- Desmontar las boquillas de alta presión.
- Comprobar si hay obstrucciones en las boquillas de alta presión y limpiarlas si es necesario.
- Comprobar si las boquillas de alta presión están dañadas y sustituirlas si es necesario.
- Enjuagar la T-Racer sin las boquillas con agua limpia.
- Montar las boquillas de alta presión.

Boquilla de alta presión errónea seleccionada.

Utilice solo el mismo color de boquilla que se instaló en combinación con la limpiadora de alta presión suministrada.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

Índice

Indicaciones gerais	15
Figuras e descrições neste manual de instruções	15
Utilização prevista	15
Protecção do meio ambiente.....	15
Acessórios e peças sobressalentes	15
Volume do fornecimento.....	15
Avisos de segurança	16
Símbolos no aparelho	16
Descrição do aparelho	16
Montagem do tubo de extensão.....	16
Operação.....	16
Após a utilização	16
Armazenamento	17
Conservação e manutenção	17
Ajuda em caso de avarias	17
Garantía.....	17

Indicaciones gerais



Antes da primeira utilização do aparelho, leia o manual original e proceda de acordo com o mesmo. Conserve o manual original para referência ou utilização futura.

Figuras e descrições neste manual de instruções

As figuras e descrições contidas neste manual de instruções podem divergir do volume do fornecimento e do equipamento do seu T-Racer.

Aviso

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Utilização prevista

O T-Racer pode ser utilizado com o aparelho fornecido. No caso da utilização com outra lavadora de alta pressão Kärcher Home & Garden da classe de aparelhos K2, é necessário ajustar os bicos de alta pressão à lavadora de alta pressão utilizada. Os bicos de alta pressão Kärcher adequados podem ser adquiridos no comércio especializado.

Poderá encontrar dados detalhados acerca da classe de equipamento no manual de instruções da sua lavadora de alta pressão.

Os aparelhos até ao ano de fabrico de 1991 requerem adicionalmente um adaptador (ver «Acessórios e peças sobressalentes»).

O T-Racer é ideal para a limpeza de áreas de pavimento e paredes com diferentes superfícies, tais como azulejos, pedra, betão, plástico e madeira.

Utilize o T-Racer exclusivamente na habitação privada.

Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Trabalhos com produtos de limpeza apenas devem ser executados sobre superfícies de trabalho estanques, com ligação à canalização de esgoto própria. Não permitir que os produtos de limpeza penetrem nas massas de água ou no solo.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Volume do fornecimento

Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. O volume do fornecimento da sua versão do equipamento está ilustrado na embalagem. Caso faltar acessórios ou em caso de danos provocados pelo transporte, entre em contacto com o seu fornecedor.